



2017年度 ILV  
翻訳スキルアップ講座

## 目からウロコの



# 英→日翻訳！

英文の内容を理解し、それを自然で分かりやすい日本語にするには、  
注意すべき点があります。  
より良い日本文への翻訳を目指したい！という皆さんのための講座です。

**日時：2017年10月14日（土）10：30～12：30**  
**場所：東京 YWCA 会館 217室（裏面に地図）**  
**定員：30名（先着順。定員になり次第締め切ります）**



### 講師

興野 登さん（日本工業英語協会副会長 中央大学非常勤講師）  
30年以上にわたる電機メーカー勤務にて、海外での発表や特許出願を多数経験。退職後は、  
東京工業大学や上智大学、神田外語大学などで技術英語を教えるほか、企業での研修も行う。

### 課題文

参加をお申し込みの方に課題文をお知らせします。  
10月8日（日）までに右記へご提出ください。  
※受講者別の添削は行いません。  
※課題文を提出頂かなくても、聴講できます。

### 参加費

一般：1,500円 ILVメンバー：1,200円  
※当日、受付にてお支払いください。

申し込みフォーム URL：  
<https://www.tokyo.ywca.or.jp/peace/ilv/news/2017/09/000517.html>

### 場所

東京 YWCA 会館（御茶ノ水駅より徒歩5分）

→申し込みフォームには、こちらからも  
アクセスできます。

### 主催/申し込み・お問い合わせ

公益財団法人東京 YWCA  
国際語学ボランティアズ ILV  
〒101-0062 千代田区神田駿河台 1-8-11

※E-mail・電話・Faxにてお申し込みの方へ  
氏名、ご連絡先をお知らせください。

Tel：03-3293-5456 Fax：03-3293-5570

E-mail：ilv@tokyo.ywca.or.jp



## 公益財団法人東京YWCA

### 国際語学ボランティアズ (ILV: International Language Volunteers) について

東京YWCA国際語学ボランティアズILVは、東京YWCA会員が企画・運営しています。公益目的事業として、他のNGOやNPOなどの団体から依頼を受け、海外からの情報を入手したり、みずからの活動を海外に発信したりする際に、翻訳・通訳による支援を行っています。

ご興味のある方は、ぜひ東京YWCAウェブサイトをご覧ください。

[www.tokyo.ywca.or.jp/peace/ilv/](http://www.tokyo.ywca.or.jp/peace/ilv/)

### 東京YWCAへのアクセス



- JR「御茶ノ水駅」より徒歩 4～5 分
- 東京メトロ千代田線「新御茶ノ水駅」B1 出口より徒歩 4 分
- 東京メトロ半蔵門線・都営地下鉄新宿線・三田線「神保町駅」A5 出口より徒歩 8 分
- 都営地下鉄新宿線「小川町駅」B5 出口より徒歩 8 分
- 東京メトロ丸の内線「御茶ノ水駅」より徒歩 5 分